



**Silla para WC y ducha 4 en 1 plegable**

Manual de instrucciones



**Foldable Commode Chair 4-in-1**

Instruction Manual



**Cadeira Sanitaria dobrável 4 em 1**

Manual de instruções



**Chaise Percée pliante 4 en 1**

Manuel d'instructions



**Sedia da Comodo con WC pieghevole 4 in 1**

Manuale d'istruzione



**Toilettenstuhl faltbarer 4-in-1**

Gebrauchsanweisung











**EVOLUXION**  
HEALTH

**B** wave

BW605



[www.evoluxionhealth.com](http://www.evoluxionhealth.com)

	Dirección del fabricante Manufacturer address Morada do fabricante Adresse du fabricant Indirizzo del fabbricante Adresse des Herstellers		Invitación a consultar el manual del usuario Invitation to consult the user manual Convite para consultar o manual do utilizador Invitation à consulter le manuel de l'utilisateur Invito a consultare il manuale d'uso Aufforderung, das Benutzerhandbuch zu konsultieren
	Fecha de fabricación Date of production Data de produção Date de fabrication Data di produzione Datum der Herstellung		Respetar las instrucciones de seguridad Respect the safety Instructions Respeitar as instruções de segurança Respecter les consignes de sécurité Rispettare le istruzioni di sicurezza Beachten Sie die Sicherheitshinweise
	Número de lote Batch number Número de lote Numéro de lot Numero di lotto Chargennummer		Conformidad CE CE Conformity Conformidade CE Conformité CE Conformità CE CE-Konformität
	Referencia del producto Product reference Referência do produto Référence du produit Riferimento prodotto Produktbezeichnung		Dispositivo Médico Medical Device Dispositivo médico Dispositif médical Dispositivo medico Medizinisches Gerät
	Peso máximo del usuario Maximum user weight Peso máximo do utilizador Poids maximal de l'utilisateur Peso massimo dell'utente Maximales Benutzergewicht		Información sobre el artículo Article information Informação sobre o artigo Informations sur l'article Informazioni sull'articolo Informationen zum Artikel



## DESCRIPCIÓN

Silla de aluminio desmontable con inodoro incorporado.

Silla multifunción que nos ofrece 4 funciones en una sola silla ya que se puede utilizar como elevador de WC de altura regulable, como silla con inodoro para el dormitorio (incorpora cubeta), como asiento para la ducha y como apoyo auxiliar para el WC.

Pensada para personas que por algún motivo tienen dificultad para desplazarse hasta el lavabo. Fácil de limpiar y asiento regulable en altura.

## INSTRUCCIONES DE USO

1. Ajuste la silla para WC a la altura requerida presionando la canica del tubo de las patas. Tenga en cuenta que las canicas de las cuatro patas deben colocarse en la misma altura.
2. Levante la tapa del asiento, coloque el inodoro.
3. Cuando está en uso, la tapa del asiento se puede utilizar como respaldo.
4. Después del uso, cierre la tapa de la bandeja del inodoro y levántela directamente del soporte de la bandeja del inodoro.
5. La silla cómoda se puede plegar cuando no se utiliza, por lo que ocupa menos espacio.
6. Retire el respaldo y la taza del inodoro y colóquelos en el inodoro para utilizarlos como valla de seguridad.
7. Añada un cubo anti-salpicaduras, colóquelo en el inodoro y utilícelo como elevador y valla de seguridad.

## MANTENIMIENTO

1. Limpiar y desinfectar rutinariamente una vez al día por personal médico o usuarios, y desinfectar a fondo el sillón al cambio de pacientes.
2. No poner en contacto con ácidos y álcalis fuertes para evitar la corrosión.

## ADVERTENCIAS

1. No utilizar si detecta que está en malas condiciones cualquiera de las partes de la silla.
2. Asegúrese de regular las cuatro patas a la misma altura y comprobar que

está en una superficie plana y estable.

3. No exceda el peso máximo indicado en el manual y en la etiqueta del producto, que es de 130Kg.
4. Asegúrese que el producto se adapta a las características y condición física del usuario.
5. No debe subirse de pie en el asiento. No es apto para usarlo como ayuda para desplazarse.

## ALMACENAJE

El producto debe almacenarse a temperatura y humedad normales y mantenerse seco.

## VIDA ÚTIL

5 años.

## ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Por favor, deseche el producto después de su uso para cumplir con la normativa local.

## GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de tres años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. El fabricante suministrará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a defectos de fabricación. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Los fallos derivados de daños accidentales, uso indebido, alteración o desgaste no están cubiertos por esta garantía. Póngase en contacto con el distribuido

## MONTAJE

Abrir las partes laterales de la estructura, levantar la parte central que lleva el soporte para WC ya montado y fijar los dos extremos a las partes laterales.



## DESCRIPTION

Removable aluminium chair with built-in toilet.

Multifunction chair that offers 4 functions in a single chair, as it can be used as a height-adjustable toilet lift, as a chair with toilet for the bedroom (incorporates a bucket), as a seat for the shower and as an auxiliary support for the toilet.

Designed for people who for some reason have difficulty getting to the toilet. Easy to clean and height adjustable seat.

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Adjust the toilet seat to the required height by pressing the marble on the leg tube. Please note that the marbles of all four legs must be positioned at the same height.
2. Lift the seat cover, place the toilet on the seat.
3. When in use, the seat cover can be used as a backrest.
4. After use, close the toilet pan lid and lift it straight up from the toilet pan support.
5. The commode chair can be folded when not in use, so it takes up less space.

6. Remove the backrest and toilet bowl and place them on the toilet to be used as a safety fence.
7. Add an anti-splash bucket, place it on the toilet and use it as a hoist and safety fence.

## MAINTENANCE

1. Routinely clean and disinfect once a day by medical staff or users, and thoroughly disinfect the chair when changing patients.
2. Do not contact with strong acids and alkalis to prevent corrosion.

## WARNINGS

1. Do not use if you detect that any of the parts of the wheelchair are in poor condition.
2. Be sure to adjust all four legs to the same height and check that it is on a flat, stable surface.
3. Do not exceed the maximum weight indicated in the manual and on the product label, which is 130 kg.
4. Make sure that the product is adapted to the characteristics and physical condition of the user.
5. Do not stand on the seat. It is not suitable for use as a mobility aid.

## STORAGE

The product should be stored in normal temperature and humidity and keep dry.

## SHELF LIFE

5 years.

## WASTE DISPOSAL

Please dispose of the product after use to comply with local regulations.

## WARRANTY

This product is guaranteed for three years from the date of purchase by the user. The manufacturer will supply replacement parts for any part that has broken due to manufacturing faults. Please contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Faults resulting from accidental damage, misuse, alteration or wear and tear are not covered by this guarantee. Please contact the dealer from whom you purchased the product to activate the warranty.

## ASSEMBLY

Open the side parts of the structure, lift the central part with the WC support already mounted and fix the two ends to the side parts.



## DESCRIÇÃO

Cadeira sanitária dobrável em alumínio com sanita incorporada.

Cadeira multifunções que oferece 4 funções numa única cadeira, uma vez que pode ser utilizada como elevador de sanita regulável em altura, como cadeira com sanita para o quarto (incorpora um balde), como assento para o duche e como apoio auxiliar para a sanita.

Concebida para pessoas que, por algum motivo, têm dificuldade em chegar à casa de banho. Fácil de limpar e com assento regulável em altura.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Ajustar o assento da sanita à altura pretendida, premindo o berlinde no tubo das pernas. Tenha em atenção que os berlindes das quatro pernas devem estar posicionados à mesma altura.
2. Levante a tampa do assento e coloque a sanita no assento.
3. Quando estiver a ser utilizada, a tampa do assento pode ser utilizada como encosto.
4. Após a utilização, feche a tampa da sanita e levante-a a direito do suporte da sanita.
5. A cadeira sanitária pode ser dobrada quando não está a ser utilizada, pelo que ocupa menos espaço.
6. Retire o encosto e a sanita e coloque-os sobre a sanita para serem utilizados como vedação de segurança.
7. Acrescentar um balde anti respingos, colocá-lo sobre a sanita e utilizá-lo para elevação e vedação de segurança.



## MANUTENÇÃO

1. Limpar e desinfetar regularmente pelo menos uma vez por dia pelo pessoal médico ou pelos utilizadores e desinfetar cuidadosamente a cadeira quando mudar de doente.
2. Não entrar em contacto com ácidos ou alcalinos fortes para evitar a corrosão.

## ADVERTÊNCIAS

1. Não utilizar a cadeira sanitária se detetar que alguma das suas partes está em mau estado.
2. Certifique-se de que ajusta as quatro pernas à mesma altura e verifique se está numa superfície plana e estável.
3. Não ultrapassar o peso máximo indicado no manual e na etiqueta do produto, que é de 130 kg.
4. Certifique-se de que o produto está adaptado às características e à condição física do utilizador.
5. Não se apoie no assento. Não é adequado para ser utilizado como auxiliar de mobilidade.

## ARMAZENAMENTO

O produto deve ser armazenado a uma temperatura e humidade normais e mantido seco.

## DURAÇÃO DE VIDA

5 anos.

## ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS

Após a utilização, eliminar o produto em conformidade com a regulamentação local.

## GARANTIA

Este produto tem garantia de três anos a partir da data de compra pelo utilizador. O fabricante fornecerá peças de reposição para qualquer peça que tenha partido devido a deficiências de fabrico. Entre em contato com o distribuidor a quem comprou o produto para o caso de precisar fazer uma reclamação. Falhas resultantes de danos acidentais, uso indevido, alteração ou desgaste não são cobertas por esta garantia. Entre em contato com o revendedor a quem comprou o produto para acionar a garantia.

## MONTAGEM

Abrir as partes laterais da estrutura, levantar a parte central com o suporte WC já montado e fixar as duas extremidades às partes laterais.



## DESRIPTIF

Chaise amovible en aluminium avec toilettes intégrées.

Chaise multifonctionnelle qui offre 4 fonctions en une seule chaise, puisqu'elle peut être utilisée comme élévateur de toilettes réglable en hauteur, comme chaise avec toilettes pour la chambre à coucher (incorpore un seau), comme siège pour la douche et comme support auxiliaire pour les toilettes.

Conçu pour les personnes qui, pour une raison ou une autre, ont des difficultés à se rendre aux toilettes. Siège facile à nettoyer et réglable en hauteur.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Réglez le siège des toilettes à la hauteur souhaitée en appuyant sur la bille située sur le tube de la jambe. Veuillez noter que les billes des quatre pieds doivent être positionnées à la même hauteur.
2. Soulevez le couvercle du siège et placez les toilettes sur le siège.
3. Lorsqu'il est utilisé, le couvercle du siège peut être utilisé comme dossier.
4. Après utilisation, fermez le couvercle de la cuvette et soulevez-le directement du support de la cuvette.
5. La chaise d'aisance peut être pliée lorsqu'elle n'est pas utilisée, ce qui la rend moins encombrante.
6. Retirez le dossier et la cuvette et placez-les sur les toilettes pour les utiliser comme barrière de sécurité.
7. Ajoutez un seau anti-éclaboussures, placez-le sur les toilettes et utilisez-le comme palan et barrière de sécurité.

## ENTRETIEN

1. Nettoyer et désinfecter régulièrement une fois par jour par le personnel médical ou les utilisateurs, et désinfecter soigneusement le fauteuil lors du changement de patient.
2. Ne pas mettre en contact avec des acides forts et des alcalis pour éviter la corrosion.

## AVERTISSEMENTS

1. N'utilisez pas le fauteuil roulant si vous constatez que l'une de ses parties est en mauvais état.
2. Veillez à régler les quatre pieds à la même hauteur et vérifiez que le fauteuil est posé sur une surface plane et stable.
3. Ne pas dépasser le poids maximal indiqué dans le manuel et sur l'étiquette du produit, soit 130 kg.
4. Assurez-vous que le produit est adapté aux caractéristiques et à la condition physique de l'utilisateur.
5. Ne pas se tenir debout sur le siège. Il n'est pas adapté à une utilisation en tant qu'aide à la mobilité.

## STOCKAGE

Le produit doit être stocké à une température et une humidité normales et être conservé au sec.

## DURÉE DE VIE

5 ans.

## ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Après utilisation, le produit doit être éliminé conformément aux réglementations locales.

## GARANTIE

Ce produit est garanti pendant trois ans à compter de la date d'achat par l'utilisateur. Le fabricant fournira des pièces de rechange pour toute pièce cassée en raison d'un défaut de fabrication. Veuillez contacter le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit en cas de réclamation. Les défauts résultant d'un dommage accidentel, d'une mauvaise utilisation, d'une modification ou de l'usure ne sont pas couverts par cette garantie. Veuillez contacter le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit pour faire jouer la garantie.



## DESCRIZIONE

Sedia smontabile in alluminio con toilette incorporata.

Sedia multifunzione che offre 4 funzioni in un'unica sedia, in quanto può essere utilizzata come rialzo per la toilette regolabile in altezza, come sedia con toilette per la camera da letto (incorpora un secchio), come seduta per la doccia e come supporto ausiliario per la toilette.

Progettato per le persone che per qualche motivo hanno difficoltà a raggiungere la toilette. Facile da pulire e con sedile regolabile in altezza.

## ISTRUZIONI PER L'USO

1. Regolare il sedile della toilette all'altezza desiderata premendo la biglia sul tubo della gamba. Tenere presente che le biglie di tutte e quattro le gambe devono essere posizionate alla stessa altezza.
2. Sollevare il coperchio del sedile, posizionare la toilette sul sedile.
3. Durante l'uso, il coperchio del sedile può essere utilizzato come schienale.
4. Dopo l'uso, chiudete il coperchio del vaso e sollevatelo direttamente dal supporto del vaso.
5. La sedia da comodo può essere ripiegata quando non viene utilizzata, in modo da occupare meno spazio.
6. Rimuovere lo schienale e la tazza del water e posizzionarli sul water per utilizzarli come recinzione di sicurezza.
7. Aggiungere un secchio antispuzzo, posizionarlo sulla toilette e utilizzarlo come paranco e recinzione di sicurezza.

## MANUTENZIONE

1. Pulire e disinfettare di routine una volta al giorno da parte del personale medico o degli utenti e disinfettare accuratamente la poltrona quando si cambia paziente.
2. Non entrare in contatto con acidi e alcali forti per evitare la corrosione.

## AVVERTENZE

1. Non utilizzare la carrozzina se si nota che le sue parti sono in cattive condizioni.
2. Assicuratevi di regolare tutte e quattro le gambe alla stessa altezza e verificate che sia su una superficie piana e stabile.

3. Non superare il peso massimo indicato nel manuale e sull'etichetta del prodotto, pari a 130 kg.
4. Assicurarsi che il prodotto sia adatto alle caratteristiche e alle condizioni fisiche dell'utente.
5. Non stare in piedi sul sedile. Non è adatto all'uso come ausilio alla mobilità.

## CONSERVAZIONE

Il prodotto deve essere conservato a temperatura e umidità normali e mantenuto asciutto.

## DURATA DI VITA

5 anni.

## SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Dopo l'uso, smaltire il prodotto in conformità alle normative locali.

## GARANZIA

Questo prodotto è garantito per tre anni dalla data di acquisto da parte dell'utente. Il produttore fornirà parti di ricambio per qualsiasi parte che si sia rotta a causa di difetti di fabbricazione. In caso di reclamo, rivolgersi al distributore presso il quale è stato acquistato il prodotto. I guasti dovuti a danni accidentali, uso improprio, alterazione o usura non sono coperti da questa garanzia. Per attivare la garanzia, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

## MONTAGGIO

Aprire le parti laterali della struttura, sollevare la parte centrale con il supporto WC già montato e fissare le due estremità alle parti laterali.



## BESCHREIBUNG

Abnehmbarer Aluminiumstuhl mit eingebauter Toilette.

Multifunktionsstuhl, der 4 Funktionen in einem einzigen Stuhl bietet, da er als höhenverstellbarer Toilettenlift, als Stuhl mit Toilette für das Schlafzimmer (mit integriertem Eimer), als Sitz für die Dusche und als Hilfsstütze für die Toilette verwendet werden kann.

Entwickelt für Menschen, die aus irgendeinem Grund Schwierigkeiten haben, auf die Toilette zu gelangen. Leicht zu reinigen und höhenverstellbarer Sitz.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

1. stellen Sie den Toilettensitz auf die gewünschte Höhe ein, indem Sie die Murmel auf das Beinrohr drücken. Bitte beachten Sie, dass die Murmeln aller vier Beine auf der gleichen Höhe positioniert sein müssen.
2. Heben Sie den Sitzdeckel an und stellen Sie die Toilette auf den Sitz.
3. Während der Benutzung kann der Sitzbezug als Rückenlehne verwendet werden.
4. Schließen Sie nach der Benutzung den Deckel der Toilettenschüssel und heben Sie ihn gerade von der Halterung der Toilettenschüssel ab.
5. Der Toilettenstuhl kann bei Nichtgebrauch zusammengeklappt werden, so dass er weniger Platz einnimmt.



6. Nehmen Sie die Rückenlehne und die Toilettenschüssel ab und legen Sie sie auf die Toilette, um sie als Schutzgitter zu verwenden.

7. Fügen Sie einen Anti-Spritz-Eimer hinzu, stellen Sie ihn auf die Toilette und verwenden Sie ihn als Hebebühne und Sicherheitszaun.

## WARTUNG

1. Routinemäßige Reinigung und Desinfektion einmal täglich durch medizinisches Personal oder Benutzer und gründliche Desinfektion des Stuhls bei Patientenwechsel.

2. Nicht mit starken Säuren und Laugen in Kontakt kommen, um Korrosion zu vermeiden.

## WARNHINWEISE

1 Benutzen Sie den Rollstuhl nicht, wenn Sie feststellen, dass ein Teil des Rollstuhls in schlechtem Zustand ist.

2. Stellen Sie sicher, dass alle vier Beine auf die gleiche Höhe eingestellt sind und dass der Rollstuhl auf einer ebenen und stabilen Oberfläche steht.

3 Überschreiten Sie nicht das in der Bedienungsanleitung und auf dem Produktetikett angegebene Höchstgewicht von 130 kg.

4. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt an die Eigenschaften und die körperliche Verfassung des Benutzers angepasst ist.

5. Stellen Sie sich nicht auf den Sitz. Er ist nicht für die Verwendung als Mobilitätshilfe geeignet.

## LAGERUNG

Das Produkt sollte bei normaler Temperatur und Luftfeuchtigkeit gelagert und trocken gehalten werden.

## LAGERBARKEIT

5 Jahren.

## ABFALLENTSORGUNG

Bitte entsorgen Sie das Produkt nach Gebrauch entsprechend den örtlichen Vorschriften.

## GARANTIE

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von drei Jahren ab dem Kaufdatum durch den Benutzer. Der Hersteller liefert Ersatzteile für alle Teile, die aufgrund von Herstellungsfehlern defekt sind. Wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, falls Sie einen Anspruch geltend machen möchten. Mängel, die auf zufällige Beschädigung, unsachgemäßen Gebrauch, Veränderung oder Verschleiß zurückzuführen sind, werden von dieser Garantie nicht abgedeckt. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, um die Garantie zu aktivieren.

## MONTAGE

Öffnen Sie die Seitenteile der Struktur, heben Sie den mittleren Teil mit der bereits montierten WC-Stütze an und befestigen Sie die beiden Enden an den Seitenteilen.



Rua Hermano Neves, 18 - 3º Piso - E7  
1600-477 Lisboa, Portugal  
export@evoluxionhealth.com

[www.evoluxionhealth.com](http://www.evoluxionhealth.com)